



Vor Gebrauch sorgfältig lesen  
Aufbewahren zum Nachschlagen

### 1. Zweckbestimmung

Spezialgips zur Anwendung in der Dentaltechnik.

### 2. Indikation

Typ IV. Herstellung von Meistermodellen und Zahnkränzen in der Brücken-, Kronen- und Modellgusstechnik.

#### 2.1 Kontraindikation

Nicht anwenden bei erwiesenen Unverträglichkeiten oder Allergien gegenüber Inhaltsstoffen.

### 3. Anwendungsbereiche

Zur bestimmungsgemäßen Verarbeitung in der Dentaltechnik.

### 4. Gefahrenhinweise

Bei der Ver- und Bearbeitung Staubeentwicklung vermeiden.



Staubmaske tragen!

P305+P351 BEI KONTAKT MIT DEN AUGEN: Einige Minuten lang behutsam mit Wasser ausspülen.

P337+P313 Bei anhaltender Augenreizung: Ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

P301+P314 BEI VERSCHLUCKEN: Bei Unwohlsein ärztlichen Rat einholen/ärztliche Hilfe hinzuziehen.

### 5. Anleitung

Mischungsverhältnis beachten (vgl. 7.). Gipspulver langsam in das Wasser einstreuen. Sumpfzeit von ca. 20 s. einhalten. Anschließend die Masse manuell mit dem Spatel vermengen. Danach unter Vakuum 30 s. mechanisch mischen. Dann bei leichter Vibration in den Abdruck eingießen. Ausgegossenen Abdruck nicht mehr vibrieren, um den Kristallisationsvorgang nicht zu behindern.

### 6. Lagerung

In dicht verschlossenem Behälter vor Feuchtigkeit geschützt lagern. Mindestens 1 Jahr lagerfähig. Abfüllung in Kleingebinde nur in trockenen Räumen vornehmen.

### 7. Physikalische Daten

Mischungsverhältnis: 100 g Pulver : 20 ml Wasser; Verarbeitungszeit 6-7 min.; Abbindezeit 12-14 min.; Abbindeexpansion nach 2 h 0,09 %; Druckfestigkeit nach 1 h 25 N/mm<sup>2</sup>, nach 24 h 60 N/mm<sup>2</sup>.

### 8. Lieferformen

FINOHIT Superhartgips  
goldbraun

25 kg

FH1005

### 9. Gewährleistung

Unsere anwendungstechnischen Empfehlungen beruhen auf unseren eigenen Erfahrungen und Versuchen und stellen lediglich Richtwerte dar. Es obliegt der Sachkenntnis des Anwenders, die von uns gelieferten Produkte auf ihre Eignung für die beabsichtigten Verfahren und Zwecke zu prüfen. Unsere Produkte unterliegen einer kontinuierlichen Weiterentwicklung. Wir behalten uns deshalb Änderungen in Konstruktion und Zusammensetzung vor. Selbstverständlich gewährleisten wir die einwandfreie Qualität unserer Produkte.

## 10. Entsorgung

P501 Entsorgung des Inhalts/des Behälters gemäß den örtlichen/regionalen/nationalen/internationalen Vorschriften.

### 10.1 EAK-Abfallschlüssel Produkt

170802 Bau- und Abbruchabfälle (einschließlich Aushub von verunreinigten Standorten); Baustoffe auf Gipsbasis; Baustoffe auf Gipsbasis mit Ausnahme derjenigen, die unter 17 08 01 fallen.

## 11. Symbolerläuterung

### 11.1 Herstellung

 Artikelnummer

 Chargencode

 Haltbarkeit

 Unsteril

 Einheit in der Verpackung

 Hersteller

 Herstellungsdatum

### 11.2 Anwendung

 Vor Gebrauch sorgfältig lesen  
Aufbewahren zum Nachschlagen

 Anwendung nur durch Fachpersonal!

 Nicht wiederverwenden

 Biologische Risiken

### 11.3 Lagerung

 Temperaturbegrenzung

 Von Sonnenlicht fernhalten

 Vor Nässe schützen

 Bei beschädigter Verpackung nicht verwenden

 oben - aufrecht lagern

 Vorsicht zerbrechlich

## ENG

## Operating Instructions



Please read carefully before use  
Keep for referral purposes

**1. Intended purpose**

Special gypsum for use in dental technology.

**2. Indication**

Type IV. Production of tooth arches and master casts in the crown and bridge technique and model casting technique.

**2.1 Contraindication**

Do not use if incompatibilities or allergies to constituents have been confirmed.

**3. Fields of application**

For processing in the dental laboratory according to the intended use.

**4. Safety precautions**

Avoid the formation of dust during processing.



Wear dust mask!

P305+P351 IF IN EYES: Rinse cautiously with water for several minutes.

P337+P313 If eye irritation persists: Get medical advice/attention.

P301+P314 IF SWALLOWED: Get medical advice/attention if you feel unwell.

**5. Processing instructions**

Observe mixing ratio (see 7.). Intersperse plaster powder slowly in the water. Observe dwelling time of approx. 20 s. Subsequently mix the material manually with a spatula. Now mix under vacuum for 30 s. mechanically. Pour impression under slight vibration. Do not vibrate the poured impression any longer to prevent interference with the crystallisation process.

**6. Storage**

Store in tightly sealed container protected from humidity. Can be stored for a minimum of one year. Fill into smaller containers only in dry rooms.

**7. Physical data**

Mixing ratio: 100 g powder : 20 ml water; processing time 6-7 min.; setting time 12-14 min.; setting expansion after 2 h 0,09 %; compressive strength after 1 h 25 N/mm<sup>2</sup>, after 24 h 60 N/mm<sup>2</sup>.

**8. Delivery forms**

FINOHIT super hard plaster  
golden brown

25 kg

FH1005

**9. Guarantee**

Our technical recommendations of application are based on our own experiences and tests and should only be regarded as guidelines. It rests with the skills and experience of the user to verify that the products supplied by us are suitable for the intended procedures. Our products are undergoing a continuous further development. We reserve the right of changes in construction and composition. It is understood that we guarantee the impeccable quality of our products.

**10. Disposal**

P501 Dispose of contents/container in accordance with local/regional/national/international regulations.

**10.1 EWC waste code product**

170802 CONSTRUCTION AND DEMOLITION WASTES (INCLUDING EXCAVATED SOIL FROM CONTAMINATED SITES); gypsum-based construction material; gypsum-based construction materials other than those mentioned in 17 08 01.

## 11. Symbols explanation

### 11.1 Manufacturing

	Item numbers
	Lot code
	Shelf life
	non-sterile
	Unit in the packaging
	Manufacturer
	Date of manufacture

### 11.2 Application

	Please read carefully before use Keep for referral purposes
	Only to be used by qualified personnel!
	Do not reuse
	Biohazard

### 11.3 Storage

	Temperature limit
	Keep away from direct sunlight
	Protect against moisture
	Do not use damaged packaging
	top - store upright
	Caution fragile

# FINOHIT

plâtre extradur

REF

FH1005

FRA

Mode d'emploi



À lire attentivement avant toute utilisation  
À conserver comme référence

## 1. Destination

Plâtre spécial pour la technique dentaire.

## 2. Indication

Type IV. Pour la confection d'arcades dentaires et de modèles maître en technique de couronnes et bridges et technique de coulée sur modèle.

### 2.1 Contre-indications

Ne pas appliquer en cas d'intolérances ou d'allergies connues aux composants.

## 3. Domaine d'utilisation

Destiné à une mise en œuvre conforme au sein d'un laboratoire dentaire.

## 4. Mises en garde

Lors du traitement et de l'usinage, éviter la formation de poussières.



Portez un masque anti-poussière!

P305+P351 EN CAS DE CONTACT AVEC LES YEUX : Rincer avec précaution à l'eau pendant plusieurs minutes.

P337+P313 Si l'irritation oculaire persiste : consulter un médecin.

P301+P314 EN CAS D'INGESTION : Consulter un médecin en cas de malaise.

## 5. Mise en œuvre

Respecter le rapport de mélange (cf. 7.). Verser doucement le plâtre en poudre dans l'eau. Respecter le temps de trempage de 20 s. environ. Mélanger ensuite la masse avec la spatule. Mélanger ensuite mécaniquement sous vide pendant 30 s. Verser alors dans l'empreinte avec une vibration légère. Ne plus faire vibrer l'empreinte pleine pour ne pas freiner le processus de cristallisation.

## 6. Stockage

Stocker dans un récipient fermé hermétiquement pour protéger de l'humidité. Peut être stocké pendant 1 an au minimum. Répartir dans des petits récipients uniquement dans des pièces sèches.

## 7. Données techniques

Rapport de mélange : 100 g de poudre : 20 ml d'eau ; temps de manipulation 6-7 min. ; temps de prise 12-14 min. ; expansion de prise après 2 h 0,09 % ; résistance à la compression après 1 h 25 N/mm<sup>2</sup>, après 24 h 60 N/mm<sup>2</sup>.

## 8. Conditionnement

Plâtre extradur FINOHIT  
chamois

25 kg

FH1005

## 9. Prestation de garantie

Nos recommandations d'application technique reposent sur nos propres expériences et nos essais, elles sont uniquement à titre indicatif. Il incombe à l'utilisateur compétent d'examiner les produits que nous livrons en vue de leur aptitude aux procédés et buts poursuivis. Nos produits sont continuellement perfectionnés. C'est pourquoi nous nous réservons le droit d'en modifier la construction et la composition. Nous vous garantissons, naturellement, la qualité irréprochable de nos produits.

## 10. Élimination

P501 Éliminer le contenu / récipient conformément la réglementation locale / régionale / nationale / internationale.

10.1 Code des déchets (EWC) produit

170802 DÉCHETS DE CONSTRUCTION ET DE DÉMOLITION (Y COMPRIS DÉBLAIS PROVENANT DE SITES CONTAMINÉS); matériaux de construction à base de gypse; matériaux de construction à base de gypse autres que ceux visés à la rubrique 17 08 01.

## 11. Explication des symboles

### 11.1 Fabrication

	Numéros d'articles
	Numéro de lot
	Durée de conservation
	non stérile
	Unité dans le paquet
	Producteur
	Date de fabrication

### 11.2 Utilisation

	À lire attentivement avant toute utilisation À conserver comme référence
	Utilisation réservée au personnel spécialisé
	Ne pas réutiliser
	Risques biologiques

### 11.3 Stockage

	Limite de température
	Tenir éloigné de la lumière du soleil
	Protéger de l'humidité
	N'utilisez pas d'emballages endommagés
	haut - stocker debout
	Prudemment fragiles

# FINOHIT **yeso superduro**

REF

FH1005

SPA

## Manual de instrucciones



Leer detenidamente antes del uso  
Guardar para consultas posteriores

### 1. Finalidad prevista

Yeso especial para el uso en la técnica dental.

### 2. Indicación

Tipo IV. Elaboración de arcadas dentales y modelos de estudio en la técnica de coronas y puentes y en la técnica de colado de modelos.

#### 2.1 Contraindicación

No usar en caso de intolerancia demostrada o alergia a los componentes.

### 3. Ámbito de aplicación

Elaboración únicamente conforme al uso previsto en el laboratorio odontológico.

### 4. Indicaciones sobre los peligros

Evitar la generación de polvo durante el procesamiento y el mecanizado.



Usa una máscara antipolvo!

P305+P351 EN CASO DE CONTACTO CON LOS OJOS: Aclarar cuidadosamente con agua durante varios minutos.

P337+P313 Si persiste la irritación ocular: Consultar a un médico.

P301+P314 EN CASO DE INGESTIÓN: Consultar a un médico en caso de malestar.

### 5. Instrucciones

Respetar la proporción de mezcla (comp. 7.). Esparcir lentamente el yeso en polvo en el agua. Respetar el tiempo de colado de aprox. 20 s. A continuación, mezclar la masa manualmente con la espátula. Después, proceder a la mezcla mecánica con vacío durante 30 s. A continuación, vertir en la impresión con una ligera vibración. No hacer vibrar la impresión vaciada para que se produzca el proceso de cristalización.

### 6. Almacenamiento

Guardar protegido de la humedad en un recipiente cerrado herméticamente. Almacenable durante al menos 1 año. Pasar a recipientes más pequeños sólo en estancias secas.

### 7. Datos físicos

Proporción de mezcla: 100 g de polvo : 20 ml de agua; tiempo de manipulación: 6-7 min.; tiempo de fraguado: 12-14 min.; expansión de fraguado después de 2 h: 0,09 %; resistencia a la compresión después de 1 h: 25 N/mm<sup>2</sup>, después de 24 h: 60 N/mm<sup>2</sup>.

### 8. Formas de suministro

Yeso superduro FINOHIT

marrón dorado

25 kg

FH1005

### 9. Garantía

Estos consejos de uso técnico se basan en nuestra larga experiencia y experimentos. Representan únicamente valores que sirven para orientar al usuario. El usuario, acorde con su conocimiento específico de la materia, debe comprobar si los productos que le hemos suministrado son apropiados para el procedimiento y los fines intencionados. Nuestros productos están sometidos a un proceso continuo de investigación y desarrollo, por lo cual nos reservamos el derecho de hacer cambios en su construcción. Por supuesto, garantizamos una impecable calidad de nuestros productos.

## 10. Eliminación

P501 Eliminar el contenido/el recipiente de acuerdo con las normas locales/regionales/nacionales/internacionales.

10.1 N.º del código de residuo del producto

170802 RESIDUOS DE LA CONSTRUCCIÓN Y DEMOLICIÓN (INCLUIDA LA TIERRA EXCAVADA DE ZONAS CONTAMINADAS); Materiales de construcción a base de yeso; Materiales de construcción a base de yeso distintos de los especificados en el código 17 08 01.

## 11. Explicación de los símbolos

### 11.1 Producción

	Número del artículo
	Código de lote
	Tiempo de conservación
	no estéril
	La unidad en el paquete
	Productor
	Fecha de fabricación

### 11.2 Aplicación

	Leer detenidamente antes del uso Guardar para consultas posteriores
	¡Uso permitido solo a profesionales!
	No reutilizar
	Riesgos biológicos

### 11.3 Almacenamiento

	Límite de temperatura
	Mantener lejos de la luz solar
	Proteger de la humedad
	No utilice un embalaje dañado
	arriba - tienda en posición vertical
	Cautelosamente frágil

# FINOHIT

gesso extraduro

REF

FH1005

ITA

## Istruzioni per l'uso



Leggere attentamente prima dell'uso  
Da conservare per consultazione futura

### 1. Uso previsto

Gesso speciale per l'impiego nell'odontotecnica.

### 2. Indicazione

Tipo IV. Realizzazione di arcate e modelli master nella tecnica di ponti e corone e nella scheletrica.

#### 2.1 Controindicazioni

Non utilizzare in caso di comprovata intolleranza o allergia agli ingredienti.

### 3. Destinazione d'uso

Da usare solo come da istruzioni nel laboratorio odontotecnico.

### 4. Indicazioni di pericolosità

Evitare lo sviluppo di polvere durante la lavorazione e la finitura del gesso.



Indossa una maschera antipolvere!

P305+P351 IN CASO DI CONTATTO CON GLI OCCHI: Sciacquare accuratamente per parecchi minuti.

P337+P313 Se l'irritazione degli occhi persiste, consultare un medico.

P301+P314 IN CASO DI INGESTIONE: In caso di malessere, consultare un medico.

### 5. Istruzioni

Rispettare il rapporto di miscelazione (vedere punto 7.). Spargere lentamente la polvere di gesso nell'acqua. Attendere che sia trascorso il tempo di assorbimento di ca. 20 secondi, quindi mescolare manualmente la massa con la spatola. Successivamente miscelare meccanicamente sottovuoto per 30 secondi. Poi, a vibrazione ridotta, procedere alla colata dell'impronta. Dopo il riempimento dell'impronta, cessare la vibrazione per non ostacolare il processo di cristallizzazione.

### 6. Conservazione

Conservare al riparo dall'umidità in un contenitore ermetico. Conservabile per minimo 1 anno. Travasare in contenitori più piccoli solo in ambienti asciutti.

### 7. Dati fisici

Rapporto di miscelazione: 100 g di polvere : 20 ml di acqua; tempo di lavorazione 6-7 min.; tempo di presa 12-14 min.; espansione di presa dopo 2 ore 0,09 %; resistenza alla compressione dopo 1 ora 25 N/mm<sup>2</sup>, dopo 24 ore 60 N/mm<sup>2</sup>.

### 8. Forme di fornitura

Gesso extraduro FINOHIT

marrone oro

25 kg

FH1005

### 9. Garanzia

I nostri consigli per l'utilizzo si basano sulle nostre esperienze e ricerche e hanno solamente valore indicativo. È responsabilità dell'utente verificare se i prodotti da noi forniti sono adatti alle tecniche e ai lavori previsti. I nostri prodotti sono soggetti a continui sviluppi. Possono quindi cambiare la costruzione o la composizione. Naturalmente possiamo sempre garantire la perfetta qualità dei nostri prodotti.

### 10. Smaltimento

P501 Smaltire il prodotto/recipiente in conformità con le norme locali/regionali/nazionali/internazionali.

#### 10.1 Codice rifiuti CER

170802 RIFIUTI DELLE OPERAZIONI DI COSTRUZIONE E DEMOLIZIONE (COMPRESO IL TERRENO PROVENIENTE DA SITI CONTAMINATI); materiali da costruzione a base di gesso; materiali da costruzione a base di gesso diversi da quelli di cui alla voce 17 08 01.

## 11. Spiegazione di simboli

### 11.1 Realizzazione

	Articolo numero
	Cod. lotto
	Durata
	non sterile
	Unità nel pacchetto
	Produttore
	Data di fabbricazione

### 11.2 Applicazione

	Leggere attentamente prima dell'uso Da conservare per consultazione futura
	Solo per uso professionale!

	Non riutilizzare
--	------------------

	Rischi biologici
--	------------------

### 11.3 Conservazione

	Limite di temperatura
	Tenere lontano dalla luce solare
	Proteggere dall'umidità
	Non utilizzare imballaggi danneggiati
	top - stoccare in posizione verticale
	Cautamente fragile

NLD

**Bedieningshandleiding**

Voor gebruik aandachtig lezen  
Bewaren om later nog eens na te slaan

**1. Bestemming**

Speciaal gips voor gebruik in de tandtechniek.

**2. Indicatie**

Type IV. Vervaardiging van kronen en moedermodellen in de kroon-, brug- en modelgiettechniek.

**2.1 Contra-indicatie**

Niet gebruiken bij aantoonbare intoleranties of allergieën tegen de bestanddelen.

**3. Toepassingen**

Voor verwerking volgens de voorschriften in het tandtechnisch laboratorium.

**4. Gevarencinstructies**

Voorkom stofvorming bij de verwerking en bewerking.



Draag een stofmasker!

P305+P351 BIJ CONTACT MET DE OGEN: Voorzichtig afspoelen met water gedurende een aantal minuten.

P337+P313 Bij aanhoudende oogirritatie: een arts raadplegen.

P301+P314 NA INSLIKKEN: Bij onwel voelen een arts raadplegen.

**5. Instructie**

Let op de mengverhouding (zie 7.). Strooi het gipspoeder langzaam in het water. Laat het materiaal ca. 20 sec. wellen. Meng de massa daarna handmatig met de spatel. Meng daarna mechanisch onder vacuüm, gedurende 30 sec. Giet vervolgens bij lichte vibratie uit in de afdruk. Vibreer de uitgegoten afdruk niet meer, om het kristallisatieproces niet tegen te werken.

**6. Opslag**

Bewaar in goed afgesloten reservoir, be-schermen tegen vocht. Kan minimaal 1 jaar worden bewaard. Overhevelen naar kleinere verpakkingen alleen in droge ruimten uitvoeren.

**7. Fysische gegevens**

Mengverhouding: 100 g poeder : 20 ml water; verwerkingstijd 6-7 min.; uithardingsstijd 12-14 min.; uithardingsexpansie na 2 h 0,09 %; drukvastheid na 1 h 25 N/mm<sup>2</sup>, na 24 h 60 N/mm<sup>2</sup>.

**8. Verpakkingen**

FINOHIT super hardgips  
goudbruin

25 kg

FH1005

**9. Garantie**

Onze toepassingstechnische aanbevelingen berusten op eigen ervaringen en onderzoek, en zijn slechts richtwaarden. De gebruiker dient op basis van eigen deskundigheid de door ons geleverde producten te testen op hun geschiktheid voor de beoogde procedures en doeleinden. Wij werken continu aan de verdere ontwikkeling van onze producten. Wij behouden ons derhalve het recht voor wijzigingen aan te brengen in de constructie en samenstelling van onze producten. Vanzelfsprekend garanderen wij de hoge kwaliteit van onze producten.

**10. Afvalverwijdering**

P501 Inhoud/verpakking afvoeren volgens de plaatselijke/regionale/nationale/internationale voorschriften.

10.1 Afvalcode product (Europese afvalcatalogus):

170802 BOUW- EN SLOOPAFVAL (INCLUSIEF AFGEGRAVEN GROND VAN VERONTREINIGDE LOCATIES); gipshoudend bouw materiaal; niet onder 17 08 01 vallend gipshoudend bouw materiaal.

## 11. Uitleg over de symbolen

### 11.1 Vervaardiging

	Artikelnummers
	Chargecode
	Houdbaarheid
	niet steriel
	Eenheid in het pakket
	Producent
	Datum van vervaardiging

### 11.2 Toepassing

	Voor gebruik aandachtig lezen Bewaren om later nog eens na te slaan
	Uitsluitend te gebruiken door gespecialiseerd personeel!
	Niet hergebruiken
	Biologische risico's

### 11.3 Opslag

	Temperatuurbegrenzing
	Uit de buurt van zonlicht houden
	Beschermen tegen vocht
	Gebruik geen beschadigde verpakking
	bovenzijde - rechtopstaand opslaan
	Behoedzaamzaam fragiele

## CES

## Návod k použití



Před použitím pečlivě přečíst  
Uložit k vyhledávání informací

### 1. Účel použití

Speciální sádra pro použití v zubní technice.

### 2. Indikace

Typ IV. Zhotovování pracovních a konečných modelů pro výrobu můstků, korunek a skeletů.

#### 2.1 Kontraindikace

Nepoužívat při prokázané nesnášenlivosti nebo alergiích vůči obsaženým látkám.

### 3. Oblast použití

Pro zpracování k danému účelu v dentální technika.

### 4. Upozornění

Při zpracování a opracování zabránit vývoji prachu.



Používejte prachovou masku!

P305+P351 PŘI ZASAŽENÍ OČÍ: Několik minut opatrně oplachujte vodou.

P337+P313 Přetrvává-li podráždění očí: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

P301+P314 PŘI POŽITÍ: Necítíte-li se dobře, vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.

### 5. Návod

Dodržet míchací poměr (dle bodu 7.). Sádrový prášek pomalu nasypat do vody. Dodržet dobu nasáknutí cca. 20 s. Následně hmotu ručně promíchat špachtlí. Poté mechanicky míchat ve vakuu po dobu 30 s. Pak při lehké vibraci nalít do otisku. Zalitým otiskem již nevíbrovat, aby se nezabránilo postupu krystalizace.

### 6. Uskladnění

Skladovat v těsně uzavřené nádobě chráněné před vlhkostí. Skladovatelnost minimálně 1 rok. Plnění do malých nádob provádět jen v suchých prostorách.

### 7. Fyzikální údaje

Mísicí poměr: 100 g prášku : 20 ml vody; doba zpracování 6-7 min.; doba tuhnutí 12-14 min.; expanze při tuhnutí po 2 h 0,09 %; pevnost v tlaku po 1 h 25 N/mm<sup>2</sup>, po 24 h 60 N/mm<sup>2</sup>.

### 8. Forma dodání

FINOHIT velmi tvrdá sádra  
zlatavě hnědá

25 kg

FH1005

### 9. Záruka

Naše doporučení ke zpracování spočívají na našich vlastních zkušenostech a slouží pouze k orientaci. Uživatel musí sám na základě svých odborných znalostí prověřit způsob použití. Naše výrobky podléhají kontinuálnímu vývoji. Vyhrazujeme si proto změny v konstrukci a složení. Samozřejmě garantujeme výbornou kvalitu našich produktů.

### 10. Likvidace

P501 Obsah/obal odstraňte v souladu s místními/regionálními/národními/mezinárodními předpisy.

10.1 EAK-klíčové číslo pro třídění odpadu produktu

170802 STAVEBNÍ A DEMOLIČNÍ ODPAD (VČETNĚ VYTĚŽENÉ ZEMINY Z KONTAMINOVANÝCH MÍST); Stavební materiál na bázi sádry; Stavební materiály na bázi sádry neuvedené pod položkou 17 08 01.

## 11. Vysvětlení symbolů

### 11.1 Zhotovení

**REF**

Číslo položek

**LOT**

Kód šarže



Trvanlivost



nesterilní



Objem balení



Výrobce



Datum výroby

### 11.2 Použití



Před použitím pečlivě přečíst  
Uložit k vyhledávání informací

Rx only

Použití pouze odborným personálem!



Opakovaně nepoužívat



Biologická rizika

### 11.3 Uskladnění



Teplotní omezení



Chránit před slunečním zářením



Chránit před vlhkem



Nepoužívejte poškozené obaly



Skladovat ve vzpřímené poloze



Opatrnost křehká

## SWE

## Manual



Läs noggrant före användning!  
Spara för framtida referens!

### 1. Avsedd användning

Specialgips för användning i tandteknik.

### 2. Indikation

Typ IV. Framställning av tandkransar och mästarmodeller för kron- och brotekniken och för kobolt-krom.

#### 2.1 Kontraindikation

Får inte användas vid påvisad överkänslighet eller allergi mot innehållsämnen.

### 3. Användningsområden

För avsedd användning på dentalteknik.

### 4. Färoinformation

Undvik dammutveckling vid bearbetning.



Använd en dammmaske!

P305+P351 VID KONTAKT MED ÖGONEN: Skölj försiktigt med vatten i flera minuter.

P337+P313 Vid bestående ögonirritation: Sök läkarhjälp.

P301+P314 VID FÖRTÄRING: Sök läkarhjälp vid obehag.

### 5. Instruktion

Beakta blandningsförhållandet (jmf. 7.). Strö gipspulvret långsamt i vätskan. Låt verka i ca 20 s. Blanda därefter massan manuellt med spatel. Fortsätt den mekaniska blandningen under vakuum i 30 s. Håll sedan gipsmassan i avtrycket under lätt vibration. När avtrycket är fyllt med gipsmassa ska vibreringen upphöra för att inte hindra kristallisationsprocessen.

### 6. Förvaring

Förvaras i väl slutna behållare skyddat från fukt. Kan förvaras i minst 1 år. Överflyttning till mindre behållare får endast utföras i torra utrymmen.

### 7. Fysikaliska data

Blandningsförhållande: 100 g pulver : 20 ml vatten; bearbetningstid 6-7 min.; stelningstid 12-14 min.; stelningsexpansion efter 2 h 0,09 %; tryckhållfasthet efter 1 h 25 N/mm<sup>2</sup>, efter 24 h 60 N/mm<sup>2</sup>.

### 8. Leveransformer

FINOHIT superhårdgips  
guldbrun

25 kg

FH1005

### 9. Garanti

Våra användningstekniska rekommendationer baseras på våra egna erfarenheter och försök, och ger endast riktvärden. Det åligger användaren att ha den sakkunskap som krävs för att använda våra produkter på rätt sätt och med det avsiktliga syftet. Våra produkter är under ständig utveckling. Vi förbehåller oss därför rätten att göra ändringar i konstruktion och sammansättning. Naturligtvis garanterar vi en felfri kvalitet på våra produkter.

### 10. Kassering

P501 Innehållet/behållaren lämnas enligt lokala/regionala/nationella/internationella föreskrifter.

10.1 Avfall från produkten är klassificerat med EWC-kod

170802 BYGG- OCH RIVNINGSAVFALL (ÄVEN UPPGRÄVDA MASSOR FRÅN FÖRORENADE OMRÅDEN); Gipsbaserade byggmaterial; Andra gipsbaserade byggmaterial än de som anges i 17 08 01.

## 11. Förklaring av symboler

### 11.1 Tillverkning

	Artikelnummern
	Partikod
	Hållbarhet
	osteril
	Enhet i förpackningen
	Tillverkare
	Tillverkningsdatum

### 11.2 Användning

	Läs noggrant före användning! Spara för framtida referens!
	Får enbart användas av fackpersonal!
	Får ej återanvändas
	Biologiska risker

### 11.3 Förvaring

	Temperaturgränser
	Skydda mot solinstrålning
	Skyddas mot väta
	Använd inte skadad förpackning
	ovanför - förvara upprätt
	Försiktighet bräcklig

POL

**Instrukcja użytkowania**

Przed użyciem dokładnie przeczytać.  
Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.

**1. Określenie przeznaczenia**

Specjalny gips do stosowania w technice dentystrycznej.

**2. Wskazanie do stosowania**

Typ IV. Wytwarzanie odlewów zębów lub łuków przygotowywanych z wycisku i łuków zębowych w technice mostów, koron i technice odlewania modelującego.

**2.1 Przeciwwskazanie**

Nie stosować w przypadku stwierdzonych nietolerancji lub alergii na składniki produktu.

**3. Zakres stosowania**

Do zastosowania zgodnego z przeznaczeniem w technologii dentystrycznym.

**4. Wskazówki dotyczące zagrożeń**

Podczas obróbki należy unikać tworzenia się kurzu.



Użyj maski przeciwpyłowej!

P305+P351 W PRZYPADKU DOSTANIA SIĘ DO OCZU: Ostrożnie płukać wodą przez kilka minut.

P337+P313 W przypadku utrzymywania się działania drażniącego na oczy: Zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

P301+P314 W PRZYPADKU POŁKNIECIA: W przypadku złego samopoczucia zasięgnąć porady/zgłosić się pod opiekę lekarza.

**5. Instrukcja**

Przestrzegać stosunku mieszanki (zob. punkt 7.). Gips w proszku należy powoli wsypywać do wody. Przestrzegać czasu spoczynku, jaki potrzebuje proszek i ciecz, by połączyć się w jednolitą masę. Wynosi on ok. 20 sek. Następnie masę należy ręcznie wmieszać szpatułką, a później mieszać mechanicznie w próżni przez 30 sek. Potem, wykonując lekkie wibracje, należy wlać masę do wycisku. Wylanego wycisku nie należy poddawać dalszym wibracjom, aby nie utrudnić procesu krystalizacji.

**6. Przechowywanie**

Gips należy chronić przed wilgocią, przechowując go w szczelnie zamkniętym pojemniku. Produkt można przechowywać przez co najmniej rok. Przesypywanie produktu do małych pojemników należy przeprowadzać tylko w suchych pomieszczeniach.

**7. Dane fizyczne**

Stosunek mieszanki: 100 g proszku : 20 ml wody; czas przetwarzania 6-7 min.; czas wiązania 12-14 min.; ekspansja wiązania po 2 godz. 0,09 %; wytrzymałość na ścislenie po 1 godz. 25 N/mm<sup>2</sup>, po 24 godz. 60 N/mm<sup>2</sup>.

**8. Formy dostawy**

Gips super twardy FINOHIT  
brązowo-żółty

25 kg

FH1005

**9. Gwarancja**

Zalecenia odnośnie zastosowania opierają się na naszych własnych doświadczeniach i badaniach i stanowią wyłącznie wytyczne. Użytkownik zobowiązany jest sprawdzić dostarczone przez nas produkty pod kątem przewidzianej metody i zastosowania. Nasze produkty są stale udoskonalane, dlatego zastrzegamy sobie prawo do zmian w konstrukcji i składzie. Oczywiście gwarantujemy doskonałą jakość naszych produktów.

## 10. Utylizacja

P501 Zawartość/pojemnik usuwać zgodnie z przepisami miejscowymi/regionalnymi/narodowymi/międzynarodowymi.

10.1 Klucz produktowy według europejskiego katalogu odpadów EWC

170802 ODPADY Z BUDOWY I DEMONTAŻU OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (W TYM ZIEMIA WYROBISKOWA Z OBSZARU ZANIECZYSZCZONEGO); materiały budowlane zawierające gips; materiały budowlane zawierające gips inne niż wymienione w 17 08 01.

## 11. Objasnienie symboli

### 11.1 Wykonywanie



Numery rzymskiego



Kod serii



Okres przydatności do użycia



niesterylny



Jednostka w opakowaniu



Producent



Data produkcji

### 11.2 Zastosowanie



Przed użyciem dokładnie przeczytać.  
Zachować instrukcję, by móc później do niej zajrzeć.



Do zastosowania wyłącznie przez fachowy personel!



Nie używać ponownie



Zagrożenia biologiczne

### 11.3 Przechowywanie



Ograniczenie temperatury



Trzymać z dala od światła słonecznego



Chronić przed wilgocią



Nie należy używać uszkodzonych opakowań



góra - przechowywać ustawione pionowo



Ostrożny i delikatny

## HUN

## Kezelési utasítás



Olvassa el figyelmesen a használat előtt  
Őrizze meg a későbbi megtekintéshez

### 1. Alkalmazási területek

Speciális gipsz fogtechnikában történő alkalmazáshoz.

### 2. Javallat

IV. típus. Alkalmos fogkoszorú ill. mestermoделlek előállítására a híd, korona és fémvázis technikában.

#### 2.1 Ellenjavallat

Az alkotórészekkel szembeni bizonyított intolerancia vagy allergia esetén nem használható.

### 3. Alkalmazási területek

Kizárólag fogtechnikai laboratóriumban történő rendeltetésszerű alkalmazásra.

### 4. Veszélyútmutató

Porfejlődés elkerülendő a feldolgozás és megmunkálás során.



Viseljen pormaszkot!

P305+P351 SZEMBE KERÜLÉS ESETÉN: Óvatos öblítés vízzel több percen keresztül.

P337+P313 Ha a szemirritáció nem múlik el: orvosi ellátást kell kérni.

P301+P314 LENYELÉS ESETÉN: Rosszullét esetén orvosi ellátást kell kérni.

### 5. Használati utasítás

Keverési arányt figyelembe kell venni (lásd: 7.). A gipszport lassan be kell szórni a vízbe. A kb. 20 s. áztatási időt be kell tartani. Ezután a masszát manuálisan spatulával össze kell keverni. Ezután vákuum alatt 30 s-ig géppel kell keverni. Ezután enyhe rázás mellett be kell önteni a lenyomatba. A kiöntött lenyomatot tilos rázni, mert az megakadályozná a kristályosodási folyamatot.

### 6. Tárolás

Szorosan lezárt tartályban, nedvességtől védve tárolandó. Legalább 1 évig tárolható. Az áttöltés kis csomagokba csakis száraz termekben történhet.

### 7. Fizikai adatok

Keverési arány: 100 g por : 20 ml víz; feldolgozhatósági idő 6-7 min.; kötési idő 12-14 min.; kötési expanzió 2 óra után 0,09 %; nyomásslárdtság 1 óra után 25 N/mm<sup>2</sup>, 24 óra után 60 N/mm<sup>2</sup>.

### 8. Kiszerezések

FINOHIT szuperkemény gipsz  
aranybarna

25 kg

FH1005

### 9. Szavatosság

A felhasználástechnikai ajánlásaink saját tapasztalatainkon, ill. kísérleteinken nyugszanak, és csupán útmutatóként szolgálnak. A felhasználó szaktudását kötelezi azonban termékeink rendeltetésszerű alkalmazása, valamint ellenőrzése. Termékeinket folyamatosan továbbfejlesztjük. Eppen ezért fenntartjuk magunknak a műszaki, ill. szerkezeti változtatások jogát. Természetesen szavatoljuk termékeink kifogástalan minőségét.

## 10. Hulladékba helyezés

P501 A tartalom/edény elhelyezése hulladékként a helyi/területi/országos/nemzetközi előírásoknak megfelelően.

10.1 EWC hulladékkóddal ellátott termék

170802 ÉPÍTÉSI ÉS BONTÁSI HULLADÉKOK (BELEÉRTVE A SZENNYEZETT TERÜLETEKRŐL KITERMELT FÖLDET IS); gipszalapú építőanyagok; gipszalapú építőanyag, amely különbözik a 17 08 01-től.

## 11. A szimbólumok magyarázata

### 11.1 Előállításához

	Tételszámok
	Gyártási tétel kódja
	Minőségmegőrzés
	nem steril
	Egység a csomagolásban
	Gyártó
	A gyártás dátuma

### 11.2 Alkalmazás

	Olvassa el figyelmesen a használat előtt Őrizze meg a későbbi megtekintéshez
	Kizárólag szakszemélyzet általi használatra!
	Tilos újrafelhasználni
	Biológiai kockázatok

### 11.3 Tárolás

	Hőmérsékletkorlátozás
	Napfénytől védve tartandó
	Nedvességtől óvandó
	Ne használjon sérült csomagolást
	fent - Álló helyzetben tárolandó
	Óvatosság törékeny